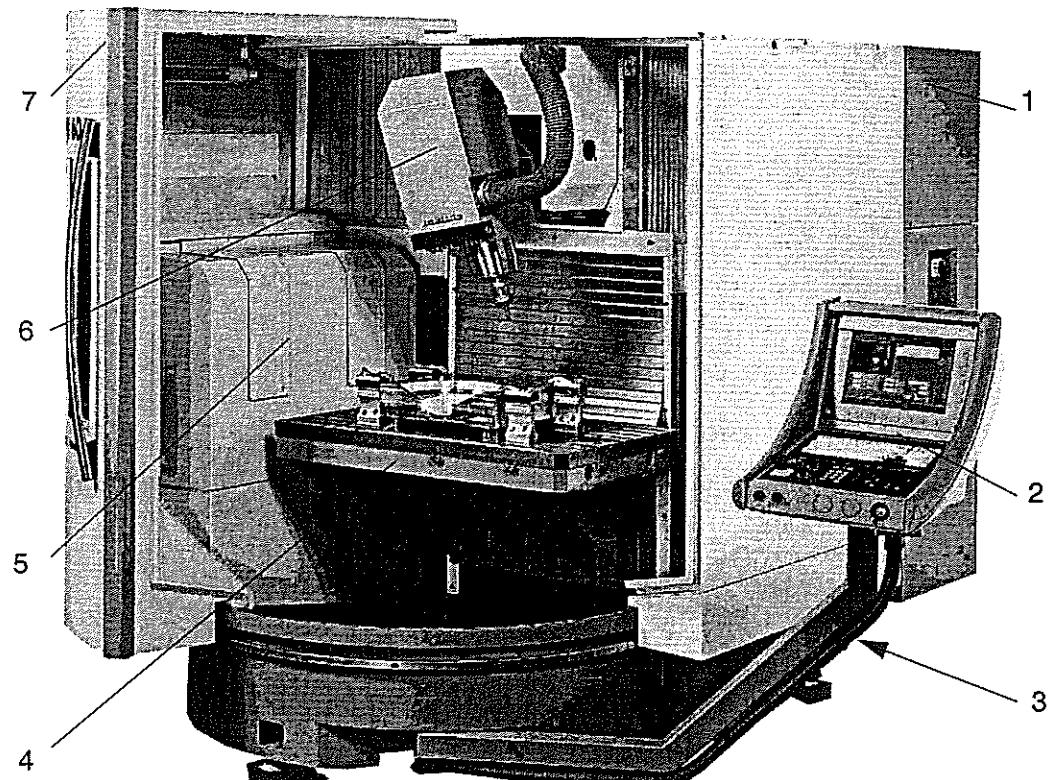


# Maschinenbeschreibung

## Hauptteile

- 1 Schaltschrank
- 2 Bedienpult mit Steuerung
- 3 Kühlsmierstoffbehälter
- 4 Arbeitstisch
- 5 Werkzeugmagazin
- 6 Fräskopf
- 7 Späne- und Spritzschutzkabine



# Technische Information

**Hauptantrieb  
10 000 min<sup>-1</sup>  
SK 40**

Maschinenanschluß . . . . .	3N/PE~50/60 Hz . . . . .	400/230 V
-----------------------------	--------------------------	-----------

	In max. bei 100% ED A	Leistungs- saufnahme bei 100% ED, KVA	Max. Vor- sicherung A
--	-----------------------------	---	-----------------------------

Grundausstattung	65	45	50
mit IKZ 40 bar	77	54	100

Freie Kabellänge über Flur . . . . . m . . . . . 0,8  
Querschnitt Anschlußkabel . . . . . nach DIN 5710/VDE 0100

**Hauptantrieb  
12 000 min<sup>-1</sup>  
SK 40**

Maschinenanschluß . . . . .	3N/PE~50/60 Hz . . . . .	400/230 V
-----------------------------	--------------------------	-----------

	In max. bei 100% ED A	Leistungs- saufnahme bei 100% ED, KVA	Max. Vor- sicherung A
--	-----------------------------	---	-----------------------------

Grundausstattung	43	30	50
mit IKZ 17 bar	53	37	80
mit IKZ 40 bar	56	39	80

Freie Kabellänge über Flur . . . . . m . . . . . 0,8  
Querschnitt Anschlußkabel . . . . . nach DIN 5710/VDE 0100

Anschlußwerte - Vorschalttrenntrafo:

Ausgangsspannung . . . . . 3/400 V 50/60 Hz

Vorschalttrenntrafo DIN bei . . . . . V 200, 220, 400, 420, 440, 500

Vorschalttrenntrafo CSA/UL bei . . . . . V . . . . . 208, 230, 460, 575

Standard	mit IKZ
----------	---------

Nennleistung . . . . .	kVA . . . . .	35	45
------------------------	---------------	----	----

in max. Sekundär (400 V) . . . . .		51	65
------------------------------------	--	----	----

Max. Vorsicherung bei

- 200 - 220 V . . . . . A . . . . . 125 160
- 208 - 230 V . . . . . A . . . . . 125 160
- 400 - 500 V . . . . . A . . . . . 63 80
- 460 - 500 V . . . . . A . . . . . 63 80

Hauptantrieb 30 000 min <sup>-1</sup> HSK-E50	Maschinenanschluß	3N/PE~50/60 Hz ... 400/230 V		
		In max. bei 100% ED A	Leistungs- saufnahme bei 100% ED, KVA	Max. Vor- sicherung A
Grundausstattung		57	39	80
mit IKZ 17 bar		66	46	80
mit IKZ 40 bar		69	48	80
Freie Kabellänge über Flur	..... m			0,8
Querschnitt Anschlußkabel				nach DIN 5710/VDE 0100
Ausgangsspannung	.....	.....	3/400 V 50/60 Hz	
Vorschalttrenntrafo DIN bei	.....	V	200, 220, 400, 420, 440, 500	
Vorschalttrenntrafo CSA/UL bei	.....	V	208, 230, 460, 575	
Nennleistung	.....	kVA	Standard	mit IKZ
in max. Sekundär (400 V)	.....		45	80
Max. Vorsicherung bei			65	115
• 200 - 220 V	.....	A	160	250
• 208 - 230 V	.....	A	160	250
• 400 - 500 V	.....	A	80	125
• 460 - 575 V	.....	A	80	100

## Pneumatische Versorgung



### Nur erforderlich bei Maschinen mit Pneumatikanschluß (siehe Aufstellplan)

Druckluft muß an der Entnahmestelle

- Kondensatfrei sein  
eine Luftkühlung auf 2-5°C ist empfehlenswert (z.B. durch Lufttrockner)
- Staubfrei sein, Empfehlung:  
Luftfilter direkt vor Maschine (Kundenseitig)  
Filterfeinheit = 50 µm  
Filtergröße entsprechend dem Luftverbrauch der Maschine

Es sind folgende Bedingungen einzuhalten:

Luftmenge	.....	m <sup>3</sup> /h	.....	20
Luftdruck, min.	.....	bar	.....	5,5
.....	.....	max. bar	.....	8,0
Druckluftanschluß, Mindestnennwert	.....	Ø mm	.....	12 (1/2")

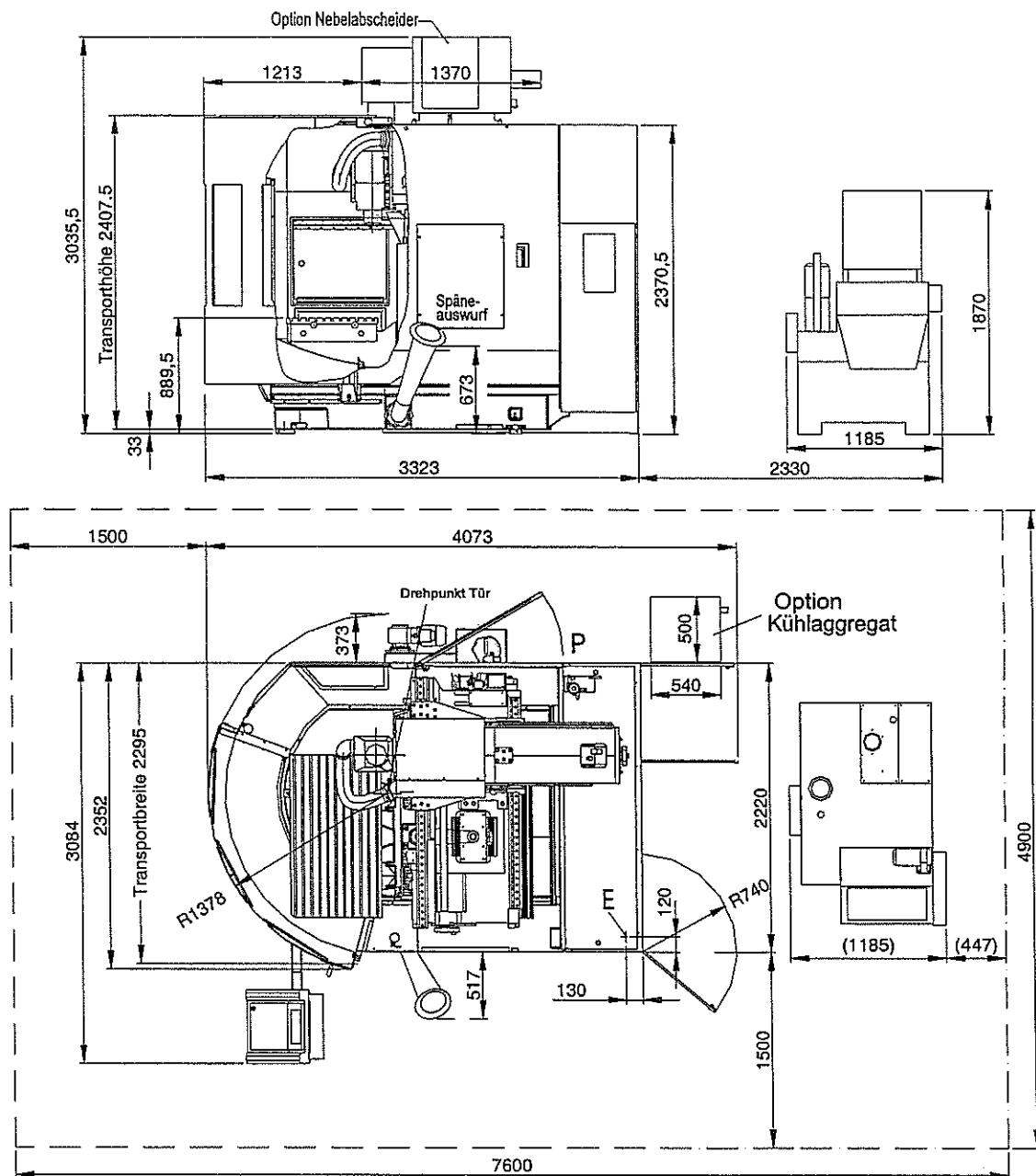
# Technische Information

<b>Raumtemperatur</b>	Raumtemperatur darf den Bereich nicht unterschreiten bzw. überschreiten
	• Arbeitsspindel 6 000 bis 18 000 min <sup>-1</sup> ..... °C ..... +15 - +35
	• Arbeitsspindel ab 30 000 min <sup>-1</sup> ..... °C ..... +20 - +25
	Bei Temperaturen unterhalb bzw. überhalb der zulässigen Raumtemperatur sind Sondermaßnahmen zu treffen.
<b>Luftfeuchtigkeit</b>	Relative Luftfeuchtigkeit ..... % ..... 20 - 75
<b>Geräusch-emission</b>	Meßflächenschalldruckpegel nach DIN 45635-16-K12 im Leerlauf ..... db (A) ..... <80
<b>Maschinenhöhe</b>	Maschinenhöhe ..... ca. m ..... siehe Aufstellplan
<b>Flächenbedarf</b>	L x B ..... m ..... siehe Aufstellplan
<b>ACHTUNG !</b>	Zusätzlich sind Fluchtwiege und Sicherheitsbereiche entsprechend den örtlichen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen einzuhalten.
<b>Bodenbelastung</b>	Siehe „Anordnung der Nivellierelemente“.

## Gewicht

<b>Maschinen-gewicht</b>	Maschine mit starrem Tisch und Werkzeugwechsler ..... ca. kg ..... 8 800
<b>Aufstellgewicht</b>	Maschine mit max. Gewicht für Werkstück, Werkzeug und Betriebsstoffe
	• Kühlschmierstoffanlage 250 l ..... max. kg ..... 9 900
	• Kühlschmierstoffanlage 600 l ..... max. kg ..... 10 600
	Belastung am Maschinenfuß ..... max. kg ..... 9 600
<b>Maschinenauf-lager</b>	Anzahl x Typ ..... 3 x GP 37+TW26/31

## Maschine mit IKZ



- Platzbedarf
- π Netzanschluß
- P Pneumatikanschluß

### ACHTUNG !

Zusätzlich sind Fluchtwege und Sicherheitsbereiche entsprechend den örtlichen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen einzuhalten.

## Nebelabscheider

Type IFE 2000 - Elektrostatischer Luftfilter

Anwendung Der installierte Abscheider dient nur zum Abscheiden von Wasser-, Emulsion- bzw. Ölnebel.



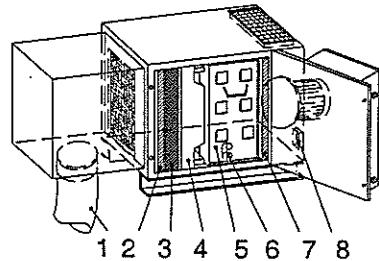
Das Gerät soll nicht zum Abscheiden von großen Mengen trockenen Staubs eingesetzt werden.

Anschließen Nebelabscheider auf die dafür vorgesehenen Träger setzen und anschrauben.

Ansaugschlauch (1) aufstecken und sichern.

Rücklaufschlauch (6) anschließen und sichern.

Stecker des Anschlußkabels in die Steckdose (8) stecken.



Wartung und Reinigung Die Festlegung der Intervalle erfolgt, indem Sie **in den ersten Wochen regelmäßig** den Zustand der Filtereinschübe überprüfen.

Das letzte Viertel der Kollektorenplatten sollte trocken und sauber sein.

Sobald die Verschmutzung diesen Bereich erfaßt, muß eine Reinigung aller Einschübe vorgenommen werden

- Vorfilter (2 und 3), Ionisator (4), Kollektor (5) und Nachfilter (7).

Beachten Sie dabei, daß auch alle Isolatoren am Gerät und an den Einschüben, sowie auch alle Wolframdrähte einwandfrei gereinigt werden.

Die Reinigung kann mit einem Hochdruckreiniger (**sehr vorsichtig**) oder mit einem Reinigungsbad durchgeführt werden.

### ACHTUNG !

Die Reinigungsflüssigkeit darf 80°C nicht überschreiten und sie darf kein Aluminium oder Kunststoff angreifen.